

編號：94

圓圓曲<sup>1</sup>

吳偉業

鼎湖當日棄人間<sup>2</sup>，破敵收京下玉關<sup>3</sup>。慟哭六軍俱縞素<sup>4</sup>，衝冠一怒為紅顏<sup>5</sup>。紅顏流落<sup>6</sup>非吾戀，逆賊天亡自荒謔<sup>7</sup>。電掃黃巾定黑山<sup>8</sup>，哭罷君親再相見<sup>9</sup>。

相見初經田竇家<sup>10</sup>，侯門<sup>11</sup>歌舞出如花。許將戚里空侯伎<sup>12</sup>，等取將軍油壁車<sup>13</sup>。家本姑蘇浣花里<sup>14</sup>，圓圓小字嬌羅綺<sup>15</sup>。夢向夫差苑裏<sup>16</sup>遊，宮娥擁入君王起。前身合是采蓮人<sup>17</sup>，門前一片橫塘<sup>18</sup>水。

橫塘雙槳去如飛，何處豪家<sup>19</sup>強載歸？此際豈知非薄命<sup>20</sup>，此時只有淚沾衣。薰天意氣連宮掖<sup>21</sup>，明眸皓齒無人惜<sup>22</sup>。奪歸永巷閉良家<sup>23</sup>，教就新聲傾坐客<sup>24</sup>。

坐客飛觴<sup>25</sup>紅日暮，一曲哀絃向誰訴？白晳通侯最少年<sup>26</sup>，揀取花枝<sup>27</sup>屢回顧。早攜嬌鳥出樊<sup>28</sup>籠，待得銀河幾時渡<sup>29</sup>？恨殺軍書底死催<sup>30</sup>，苦留後約<sup>31</sup>將人誤。

相約恩深<sup>32</sup>相見難，一朝蟻賊滿長安<sup>33</sup>。可憐思婦樓頭柳，認作天邊粉絮看<sup>34</sup>。徧索綠珠圍內第<sup>35</sup>，強呼絳樹出雕闌<sup>36</sup>。若非壯士全師<sup>37</sup>勝，爭得蛾眉<sup>38</sup>匹馬還？

蛾眉馬上傳呼進，雲鬢<sup>39</sup>不整驚魂定。蠟炬迎來在戰場<sup>40</sup>，啼粧滿面殘紅印<sup>41</sup>。專征簫鼓向秦川<sup>42</sup>，金牛道上車千乘<sup>43</sup>。斜谷雲深起畫樓<sup>44</sup>，散關月落開粧鏡<sup>45</sup>。

傳來消息滿江鄉，烏柏紅經十度霜<sup>46</sup>。教曲妓師<sup>47</sup>憐尚在，浣紗女伴<sup>48</sup>憶同行。舊巢共是銜泥燕，飛上枝頭變鳳皇。長向尊前悲老大<sup>49</sup>，有人夫壻擅侯王<sup>50</sup>。

當時祇受聲名累，貴戚名豪競延致<sup>51</sup>。一斛珠連萬斛愁<sup>52</sup>，關山

漂泊腰支<sup>53</sup>細。錯怨狂風颺落花，無邊春色來天地。  
嘗聞傾國與傾城，翻使周郎受重名<sup>54</sup>。妻子豈應關大計<sup>55</sup>，英雄  
無奈是多情。全家白骨成灰土<sup>56</sup>，一代紅糞照汗青<sup>57</sup>。  
君不見館娃<sup>58</sup>初起鴛鴦宿，越女<sup>59</sup>如花看不足。香逕<sup>60</sup>塵生鳥  
自啼，屨廊<sup>61</sup>人去苔空綠。換羽移宮<sup>62</sup>萬里愁，珠歌翠舞古梁  
州<sup>63</sup>。為君別唱吳宮曲<sup>64</sup>，漢水<sup>65</sup>東南日夜流！

## 一、作者簡介

吳偉業（公元 1609 – 1671），字駿公，晚號梅村，江蘇太倉人（今江蘇省太倉市）。吳生平跨越明清兩代，際遇出處曲折，約可分作三期：第一期是崇禎「甲申之變」（李自成攻陷北京，明思宗煤山自縊）之前，吳偉業自幼聰慧，下筆能頃刻成數千言，備受賞識，師從當時同鄉名學者張溥，積極參與關心國事、評議朝政的組織「復社」；於崇禎四年以會試第一、殿試第二的優異成績考取進士，歷任翰林院編修等職，礙於政局黑暗，政治抱負難伸；第二期是「甲申之變」後隱居鄉里十年，北京城破後，吳偉業曾在南明朝廷任「少詹事」之職，旋因與權奸馬士英、阮大鍼等不合，遂辭官歸里，再結社盟結交江南士子，團結一批社會名流，聲威復振，一時譽滿東南；時詩人親歷國變，飽經憂患，懷着家愁國恨寫下不少傷世之作，如《避亂》、《讀史雜感》、《圓圓曲》等，《四庫全書總目提要》評其詩作云「及乎遭逢喪亂，閱歷興亡，激楚蒼涼，風骨彌為適上。」第三期是復仕於清朝以後。順治十年（公元 1653），吳偉業因受到推薦而應召仕清，直到順治十三年才稱因喪辭官歸里，散居在家，從此不再出仕。於是，吳偉業以一身歷仕兩朝而備受譏評，他自己也深感悔恨。

吳偉業是多才多藝作家，工詩能文，在詞、曲、繪畫俱具造詣。其詩宗法唐人，博採各家之長，詩風於艷麗中見沉鬱，蒼涼中見激楚，成為明清之際承先啟後的重要詩人。

## 二、背景資料

本篇是以明朝末年，名妓陳圓圓與名將吳三桂悲歡離合故事作敘事主綫，寄寓國家興亡之嘆。「甲申之變」後，吳偉業退隱鄉里，時已自南明朝廷引退，詩人身歷家國巨變，飽憂患經，寫下不少出色詩篇，本篇即其一。有學者據詩中有「金牛道上車千乘」之句，是順治八年十月吳三桂從漢中進軍四川事，推斷此詩作於順治九年（公元 1652）。本篇某些情節與一些史料記載不

盡相合，因明季清初時吳、陳二人軼聞極多，舛謬難免，本篇作為文學藝術，素材選取乃為表達詩人作意，至其細節，無關宏旨，自不必盡以翔實史料作根據，不求與歷史事實完全脗合。有傳說《圓圓曲》成篇流傳後，吳三桂曾派人贈吳偉業千金，要求將「慟哭六軍俱縞素，衝冠一怒為紅顏」之句，刪掉或修改，吳偉業斷然拒絕說：「天下皆知，改又何益？」事未必真有，但多少反映了讀者心目中《圓圓曲》的諷刺作用。

### 三、注釋

1. 圓圓曲：圓圓指陳圓圓，講述名妓陳圓圓的長篇敘事詩，故稱《圓圓曲》。曲，名稱源於古樂府歌謠，古詩中一種體裁。
2. 鼎湖：傳說黃帝曾在荊山（今河南省靈寶縣南）鑄鼎，鼎成便乘龍升天而去，其地遂稱為鼎湖，後世以鼎湖指皇帝的死。此處指明思宗（崇禎皇帝）於煤山自縊之事。
3. 玉關：即玉門關（在今甘肅省敦煌縣西北），此處借指山海關（在今河北省秦皇島市）。吳三桂投降滿清後，引清兵入山海關協助擊敗李自成，軍隊收復北京城。
4. 六軍：古天子有六軍，此處指清朝部隊。縞素：白色喪服。指清兵入京為安撫百姓，為明思宗夫婦發喪。
5. 衝冠一怒：憤怒之極。紅顏：美女，指陳圓圓。
6. 紅顏流落：陳圓圓被李自成部將劉宗敏擄去。
7. 逆賊：指流賊李自成一眾。荒譙：沉迷於宴飲作樂，譙即宴。
8. 黃巾：東漢末年張角率領之亂賊以黃巾包頭，稱黃巾軍。黑山：東漢末年，張燕率領亂賊稱黑山軍。黃巾、黑山皆借指李自成所率流賊。
9. 君：明思宗。親：雙親，均已被李自成殺死。再相見：與陳圓圓相見。
10. 田竇家：田蚡、竇嬰。田蚡，漢景帝皇后之弟；竇嬰，漢景帝時竇太后之侄。兩人皆因是外戚權傾一時，此處借指崇禎皇帝田貴妃父親田宏遇，初時陳圓圓正在其家。
11. 侯門：指田宏遇家。
12. 戚里：外戚居住之地，亦即田宏遇家。空侯伎：即箏篴伎，彈奏樂器箏篴的歌妓，指陳圓圓。
13. 將軍：指吳三桂。油壁車：婦女所乘車，車身用油塗飾。
14. 姑蘇：今江蘇省蘇州市別稱。浣花里：唐代名妓薛濤所居成都浣花溪，借指陳圓圓妓女身份。
15. 圓圓：小名，陳圓圓本名陳沅。嬌羅綺：姿態嬌美、衣着絲織美服。
16. 夫差苑裏：春秋時吳王夫差的宮苑裏。
17. 前身：前世。合是：該是。采蓮人：指西施，相傳西施采蓮於若耶溪。
18. 橫塘：今蘇州市西南，陳圓圓家鄉，以橫塘比西施之若耶溪。
19. 豪家：指田宏遇。

20. 薄命：命運不好。
21. 薰天：形容氣勢極盛。宮掖：後宮嬪妃居住之地。
22. 明眸皓齒：形容女子美好容貌。惜：憐愛。
23. 奪歸：陳圓圓曾被田宏遇進獻給崇禎帝，但未獲垂青，此處是說陳又輾轉重回到田宏遇家。永巷：指皇宮中幽閉嬪妃、宮女之地。
24. 新聲：新製歌曲。傾坐客：使坐上客為之傾倒。
25. 觴：古代盛酒器。飛觴，飛快舉杯暢飲。
26. 白皙：皮膚白淨。通侯：秦漢時爵位，指吳三桂，曾獲封西伯侯，當時年三十二歲。
27. 揀取花枝：喻吳三桂看中陳圓圓。
28. 樊：籬笆。
29. 銀河幾時渡：七夕故事牛郎織女，於七夕渡過銀河相會。
30. 恨殺：恨死。底死催：猶言拼命地催促，亦作抵死。
31. 苦留後約：指吳三桂與陳圓圓相約再見。
32. 恩深：情愛。
33. 長安：借指北京。
34. 思婦：思念丈夫的婦人。思：ㄙ[試]，[si3]。粉絮：柳絮。
35. 綠珠：晉朝著名富豪石崇的愛妾，孫秀因欲奪綠珠，遂誣告石崇，圍其樓而綠珠跳樓自殺。內第：婦女居住的內宅。
36. 絳樹：古代舞女名。雕闌：雕繪的欄杆。
37. 全師：部隊完好，不受損失。
38. 爭得：怎得。蛾眉：女子細長眉毛，借代美女。
39. 雲鬟：形容婦女捲曲如雲的髮髻。
40. 爍炬迎來：用魏文帝迎接薛靈芸典故，據王嘉《拾遺記》，魏文帝在離京師數十里沿道置蠟燭台，相續不滅，場面浩盛。
41. 粧：妝，異體字。啼妝：東漢時，婦女用粉抹在眼下，猶如啼痕，時稱啼妝。殘紅印：脂粉殘迹。
42. 專征：古代君主授予諸侯、將帥自行決定征戰之權。簫鼓：軍樂。秦川：秦嶺以北地區。
43. 金牛道：又名石牛道，即蜀棧，古代陝西入川重要通道。車千乘：千輛戰車。
44. 斜谷：即褒斜道，在今陝西眉縣西南，古代溝通秦嶺南北要道。畫樓：路上為陳圓圓安排豪華住宅。
45. 散關：又叫大散關，今陝西省寶雞市西南，寫陳圓圓隨軍入川情景。
46. 烏柏：落葉喬木，秋天經霜後葉變紅。
47. 教曲妓師：教曲樂師。
48. 浣紗女伴：傳說有西施浣紗於若那溪之說，此處借指陳圓圓。
49. 尊：通「樽」，盛酒器。此句寫女伴心情。
50. 擅：佔據、享有。

51. 延致：延請招致。
52. 斛：古代量器，十斗一斛；此外，唐玄宗曾贈梅妃一斛貢品寶珠，並命樂官譜新曲，名為《一斛珠》。此句蓋語帶雙關。
53. 腰支：即腰肢。
54. 翻使：反使。周郎：三國周瑜，借喻吳三桂，二人同是為美人而奮戰。
55. 關大計：關係國家大事。
56. 全家白骨：指清兵入關後，李自成將吳三桂父母，弟吳三輔等一家全部殺死。
57. 紅粧：借指陳圓圓。汗青：史冊。
58. 館娃：館娃宮，相傳吳王夫差為西施所建，故址在今江蘇省吳縣靈岩山上。
59. 越女：指西施，西施是春秋末越國苧羅人。
60. 香逕：通徑，即采香徑，相傳夫差令在溪旁種植香草，由宮女泛舟採香。
61. 屨廊：在館娃宮中，傳說響屨廊用梓板鋪地，下有空甕，能共鳴，隨西施在上繞行、舞步而發出音聲。屨：古木底鞋。ㄉㄨˋ[竊]，[sit3]；亦讀作[涉]，[sip3]；ㄒㄧˋ[xiè]。
62. 換羽移宮：演奏音樂時轉換曲調，羽、宮是古五代音階中兩個音階。暗指改朝換代。
63. 珠歌翠舞：指裝飾着珠翠的歌姬舞妓。古梁州：古代有《梁州曲》，並暗指吳三桂當時正鎮守漢中，即古代梁州所在。
64. 別唱：另唱。吳宮曲：詠嘆吳宮美女的歌曲。
65. 漢水：長江支流，上游在漢中境內。

#### 四、賞析重點

本篇是吳偉業的七言古詩，是以吳三桂、陳圓圓為中心的長篇敘事詩，也是政治諷刺詩，據吳、陳二人軼事傳聞寫成。詩篇立意明確，結構嚴謹，波瀾起伏，妙用倒敘、插敘、正寫、側寫等多種手法，文彩斑斕，大量用典，用典切當，非常感人。全詩七十八句，五百四十九字，可分作十段賞讀。

首段「鼎湖當日棄人間，破敵收京下玉關。慟哭六軍俱縞素，衝冠一怒為紅顏。紅顏流落非吾戀，逆賊天亡自荒譎。電掃黃巾定黑山，哭罷君親再相見」八句，寫崇禎帝歸天，吳三桂為紅顏而震怒發兵，破敵收復京師，終與紅顏重逢。此段可分兩節，「鼎湖當日棄人間」四句，開頭二句先用回溯口吻追述先帝之死，吳引清兵入關收復京師；「慟哭六軍俱縞素，衝冠一怒為紅顏」是名句，說收復京師後，六軍為先帝縞素發喪痛哭，將軍卻只是為一位歌妓陳圓圓而「衝冠一怒」。「紅顏流落非吾戀」四句，首句重覆上句結尾紅顏二字，是用修辭法中的「頂針格」，令語氣更聯貫；改用代入吳口吻，自辯並非眷念陳，而逆賊荒淫無道定遭天譴，必定敗亡，自己掃平此等如「黃巾」、

「黑山」之輩的亂賊，又哭祭完崇禎帝和自己的親人，才與紅顏再見。此段起首四句鏗鏘音節，用「問、關、顏」平聲韻，接着四句用頂針格連繫，用「戀、讌、見」去聲韻，表達婉轉辯解之情。

次段十句，倒敘吳陳初次認識，再及陳出身。此段可分兩節，「相見初經田竇家，侯門歌舞出如花。許將戚里空侯伎，等取將軍油壁車」四句，寫吳陳之結識，乃在如漢代田蚡、竇嬰的皇室外戚田宏遇的家，那時表演歌舞的陳圓圓如花似玉，她是單奏箏篴的歌妓，被贈予吳，就等吳用「油壁車」來接走。「家本姑蘇浣花里，圓圓小字嬌羅綺。夢向夫差苑裏遊，宮娥擁入君王起。前身合是采蓮人，門前一片橫塘水」六句，再追述陳之前本是姑蘇人，是與唐代薛濤一樣的樂妓，長得非常美，穿上綺羅後更是嬌媚，小字圓圓，她曾夢到春秋吳王夫差的宮苑，被宮娥簇擁而入，吳王起來迎接；這樣說來是夢見前身，她應該就是夫差寵愛的美人西施了。陳本是像西施一樣是采蓮人，家鄉也同是水鄉。此段主要是將陳與史上美人西施比擬，用半寫實半夢幻之筆，傳寫出陳的動人身影。前四句用「家、花、車」平聲韻述邂逅，聲調較溫馨輕快，後六句轉用「里、綺、起、水」上聲韻，追述前身，尤其有夢見吳王一節，聲調則較上揚。

第三段八句，追述遇到吳之前，陳曾被送入宮又回到田家經過。前四句「橫塘雙槳去如飛，何處豪家強載歸？此際豈知非薄命，此時只有淚沾衣」，首句「橫塘」又用頂針變格，述陳被外戚田宏遇強行用重金購入回家，「雙槳去如飛」，過程寫得生動，那時陳空流眼淚，身不由主，以為是薄命，豈料卻不是。「薰天意氣連宮掖，明眸皓齒無人惜。奪歸永巷閉良家，教就新聲傾坐客」四句，述陳旋又被權勢炙手可熱的田宏遇送入宮中，只是未被崇禎帝賞識，於是又輾轉從宮中冷落的「永巷」，重回田家，以歌姬身份用聲色娛賓。前四句「飛、歸、衣」用平聲韻述陳之無奈，聲調較淒婉；後四句述陳又轉折往還於宮中田家，萬般無宗，遂轉用「掖、惜、客」仄聲韻，聲韻較哽咽。

第四段「坐客飛觴紅日暮，一曲哀絃向誰訴？白皙通侯最少年，揀取花枝屢回顧。早攜嬌鳥出樊籠，待得銀河幾時渡？恨殺軍書底死催，苦留後約將人誤」八句，補敘第二段吳陳邂逅情景。首句「坐客」二字用頂針格勾連上段，述陳在田家日復日侍客飲酒，彈着幽怨樂曲，衷情無人傾訴，終於碰上了到田家作客的吳三桂將軍，既年少，臉容白皙好看，他看中了陳，屢次「回顧」，只可恨軍書緊急，死命催促，只好訂下約定而去。全段用「暮、訴、顧、渡、誤」去聲韻，寫相遇相戀又強迫相分，聲調較哀怨淒婉。

第五段「相約恩深相見難，一朝蟻賊滿長安。可憐思婦樓頭柳，認作天邊粉絮看。徧索綠珠圍內第，強呼絳樹出雕闌。若非壯士全師勝，爭得蛾眉匹馬還」八句，續寫吳陳相分又重逢。首句「相約」二字用頂針格，寫京師淪陷於流賊，陳已是盼望夫婿的「思婦」，在苦苦思念吳，卻被世人誤當作有如無定柳絮的一般歌女，慘被敵將搜索欲佔，詩句用「綠珠」、「絳樹」二典故，貼

切地狀寫陳的困境；幸而吳全師取勝，非如此，又怎贏得她匹馬回歸呢？八句用「難、安、看、闌、還」平聲韻，再按八句平仄，完全與七言律詩相合，可說是嵌在七言古詩中的七律，聲調抑揚節奏感較強，與他段七古音色有區別，突出了述事緊張驚險的故事情節。

第六段「蛾眉馬上傳呼進，雲鬢不整驚魂定。蠟炬迎來在戰場，啼粧滿面殘紅印。專征簫鼓向秦川，金牛道上車千乘。斜谷雲深起畫樓，散關月落開粧鏡」八句，寫吳陳重逢情景。首句「蛾眉」二字重覆用上一句中字詞，亦頂針格變例，寫傳呼聲中快馬傳來了陳，她本如烏雲般的髮髻，仍是散亂着，驚魂初定，在戰場上，吳排開盛大場面歡迎，陳以啼妝見吳。「在戰場」三字畫龍點睛，嘲諷了吳之身在戰場，心在紅顏，吳握專征大權，軍樂混雜歌樂中進軍秦川，金牛道中軍車連線不斷，車中載有陳；在斜谷雲深處，住進畫樓，大散關月落中打開妝鏡打扮，以上皆見陳被吳寵愛之深。八句「進、定、印、乘、鏡」用仄聲韻，配合「雲鬢」、「蠟炬」、「啼妝」、「簫鼓」、「金牛道上」、「斜谷雲深」、「畫樓」、「月落」、「開妝鏡」等意象，予人纏綿之感。

第七段「傳來消息滿江鄉，烏柏紅經十度霜。教曲妓師憐尚在，浣紗女伴憶同行。舊巢共是銜泥燕，飛上枝頭變鳳皇。長向尊前悲老大，有人夫婿擅侯王」八句，寫陳升騰消息傳遍故鄉，令人羨妒。吳晉封平西王，陳做了他夫人，詩人用烏柏已經十度霜紅，形象地表現十年時光已過，教曲妓師、浣紗女伴仍記得當年的陳圓圓，現已身顯榮貴，有如昔日舊巢銜泥燕子，忽然在枝頭上作了鳳凰，也是極形容化比喻。有人在酒樽前徒悲自己光陰虛費，也有人（如陳圓圓）卻獨佔了封為侯王的夫婿。八句用「鄉、霜、行、皇、王」平聲韻，平仄、句式基本上亦如第五段，是七律，故聲韻具格律詩之鏗鏘抑揚。

第八段「當時祇受聲名累，貴戚名豪競延致。一斛珠連萬斛愁，關山漂泊腰支細。錯怨狂風颺落花，無邊春色來天地」六句，寫陳以色美而招致多年來的劫難，似為陳辯護而暗含諷刺。陳美色的聲名太盛，被貴戚豪門競相爭奪，唱一曲《一斛珠》卻連繫着萬斛哀愁，被迫關山漂泊，人憔悴消瘦，當時曾怪平生被皇親摧殘，想不到後來得到一場榮華富貴，有如春回大地。「一斛珠」巧用雙關，又巧用「落花」、「春色來」比喻人命運。六句用「累、致、細、地」去聲韻，與前後段用平聲韻間雜，令敘事隨涵義而起聲調變化。

第九段「嘗聞傾國與傾城，翻使周郎受重名。妻子豈應關大計，英雄無奈是多情。全家白骨成灰土，一代紅粧照汗青」六句，議論批評吳三桂重美色而輕君父之不義。詩人引用三國時周瑜娶了絕色小喬而獲得更大聲名，諷刺吳所為，提出男兒豈能為妻妾而影響軍國大計，是無奈「英雄」之太多情了。吳全家人口全化白骨，卻置之不理，反因陳而引兵入關，使美人千古留名。此六句可說是全詩的總結，痛責吳為一女子不惜出賣國家利益。六句「城、名、情、青」平聲韻，每兩句句意一絳一翻，音聲響亮，更強調了責難之意。

第十段「君不見館娃初起鴛鴦宿，越女如花看不足。香逕塵生鳥自啼，屨廊人去苔空綠。換羽移宮萬里愁，珠歌翠舞古梁州。為君別唱吳宮曲，漢水東南日夜流」八句，是全詩的餘韻，詩人發表寄慨。段可分兩節，前四句中，「君不見」三字七古常用作寄慨，像是詩人在對讀者說話：你們看不見嗎？吳王夫差當年築起館娃宮，要與西施長久雙宿雙棲，迷戀地終日看着美人也嫌不足，但當日為營設的采香徑、響屨廊，今已塵生苔長，都成過去。「換羽移宮萬里愁」四句，感嘆有如奏樂唱曲中「換羽移宮」變換曲調，人世事亦如是在換變，留下無限悲愁，裝飾着珠寶翡翠的歌姬舞妓表演着《梁州曲》，而詩人卻特別為唱一首以吳宮美女為題的曲子（即《圓圓曲》），請邊聽邊看漢水往東南日夜地奔流吧。句中提到《梁州曲》、漢水皆影射吳三桂，吳宮則以吳宮美女暗指陳圓圓。前四句用「宿、足、綠」入聲韻，後四句轉用「愁、州、流」平聲韻，前面先抑壓，後則一洩而悠然舒緩結束，聲情結合詩境，言有盡意無窮。